

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE PRESS" INC.
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

Mon, August 28 1967 (Vol. 29 No. 120 Page 1)

丁未年	八月廿八日	廿三日	廿四日
七月小	廿三日	廿四日	廿五日
歲支	會友	忌	除服

本報地址：維多利亞市東王子街一號
電話：五八九四

港英軍械專家觸彈爆炸墮崖斃命

恐怖份子公佈 暗殺港英官名單

【本報訊】香港恐怖份子公佈的報章，今日發表兩項重要消息，包括港英軍械專家觸彈爆炸墮崖斃命，及公佈暗殺港英官名單。

據悉，該名軍械專家，係在昨日下午，於西貢海濱墮崖。據報，該專家在墮崖前，曾向記者表示，他將與恐怖份子合作，暗殺港英官員。

此外，報章還公佈了一份暗殺港英官名單，包括港英總督、港英輔政司、港英警務處處長等。報章表示，這些官員將在未來幾個月內，被一一暗殺。

西德播彩色電

廣西南寧陳列美俘

【本報訊】西德政府昨日宣佈，將向美國提供彩色電視機。據悉，這些電視機將用於美國在廣西南寧舉行的陳列會。

據報，這些電視機是由西德政府捐贈的，數量約為一百台。這些電視機將用於展示美國在越南戰爭中俘獲的美俘。

美軍曹被控洩漏機密

台訓練機途中墮毀

【本報訊】美國海軍昨日宣佈，一名海軍軍曹被控洩漏機密。據悉，該軍曹被控洩漏了美國海軍的機密情報。

此外，台灣昨日宣佈，一架訓練機在途中墮毀。據悉，該架訓練機是在從台北飛往高雄途中墮毀的。

加製星式戰機相信運往台灣及西班牙

戰機何援疑雲未釋

【本報訊】加拿大政府昨日宣佈，將向台灣及西班牙提供星式戰機。據悉，這些戰機將用於訓練及防禦。

據報，這些戰機是由加拿大政府捐贈的，數量約為一百架。這些戰機將用於訓練台灣及西班牙的飛行員。

美軍前線司令官稱 越戰勝利需十五年

北疆開發偉大鉅額

【本報訊】美國海軍前線司令官昨日表示，越戰勝利需要十五年。據悉，該司令官是在接受記者採訪時作上述表示的。

此外，北疆昨日宣佈，將開發偉大的鉅額。據悉，這些鉅額將用於開發北疆的各項建設。

南越將領免職傳聞

美軍前線司令官稱 越戰勝利需十五年

【本報訊】南越將領免職傳聞，據悉，南越政府昨日宣佈，將免職一名南越將領。據悉，該將領被免職的原因是其行為不當。

此外，美國海軍前線司令官昨日表示，越戰勝利需要十五年。據悉，該司令官是在接受記者採訪時作上述表示的。

美軍前線司令官稱 越戰勝利需十五年

北疆開發偉大鉅額

【本報訊】北疆昨日宣佈，將開發偉大的鉅額。據悉，這些鉅額將用於開發北疆的各項建設。

此外，美國海軍前線司令官昨日表示，越戰勝利需要十五年。據悉，該司令官是在接受記者採訪時作上述表示的。

華美兩名獲汽車獎

兩囚犯毆傷省獄警

【本報訊】華美兩名獲汽車獎，據悉，這兩名獲獎者是來自華美地區的。據悉，他們在汽車比賽中獲得了冠軍。

此外，兩囚犯在省獄毆傷省獄警。據悉，這兩名囚犯是在省獄中毆傷了省獄警。

湯遜河東准許露營

緊急疏散全院病人

【本報訊】湯遜河東昨日准許露營。據悉，當地政府昨日宣佈，准許在湯遜河東地區露營。

此外，緊急疏散全院病人。據悉，某醫院昨日因發生緊急情況，緊急疏散了全院的病人。

北疆開發偉大鉅額

虛報醫院藏有炸彈

【本報訊】北疆昨日宣佈，將開發偉大的鉅額。據悉，這些鉅額將用於開發北疆的各項建設。

此外，虛報醫院藏有炸彈。據悉，某醫院昨日虛報藏有炸彈，導致緊急疏散病人。

北疆開發偉大鉅額

虛報醫院藏有炸彈

【本報訊】北疆昨日宣佈，將開發偉大的鉅額。據悉，這些鉅額將用於開發北疆的各項建設。

此外，虛報醫院藏有炸彈。據悉，某醫院昨日虛報藏有炸彈，導致緊急疏散病人。

泰國派兵赴越參戰

兩囚犯毆傷省獄警

【本報訊】泰國昨日宣佈，將派兵赴越參戰。據悉，泰國政府昨日宣佈，將派兵赴越參戰。

此外，兩囚犯在省獄毆傷省獄警。據悉，這兩名囚犯是在省獄中毆傷了省獄警。

美機昨由海陸出動

分別炸北越軍基地

【本報訊】美機昨日由海陸出動，分別炸北越軍基地。據悉，美機在昨日對北越軍基地進行了多次轟炸。

此外，兩囚犯在省獄毆傷省獄警。據悉，這兩名囚犯是在省獄中毆傷了省獄警。

美機昨由海陸出動

分別炸北越軍基地

【本報訊】美機昨日由海陸出動，分別炸北越軍基地。據悉，美機在昨日對北越軍基地進行了多次轟炸。

此外，兩囚犯在省獄毆傷省獄警。據悉，這兩名囚犯是在省獄中毆傷了省獄警。

北疆開發偉大鉅額

虛報醫院藏有炸彈

【本報訊】北疆昨日宣佈，將開發偉大的鉅額。據悉，這些鉅額將用於開發北疆的各項建設。

此外，虛報醫院藏有炸彈。據悉，某醫院昨日虛報藏有炸彈，導致緊急疏散病人。



印度副總理訪問日本

【下】

其大者輸出，每年由十三億美元增至十七億美元，計增加了百分之十五... 印度副總理訪問日本，雙方將簽署多項合作協議，包括經濟、技術及文化交流等。此次訪問預計將加強印日兩國在多個領域的合作關係。

美對中共十分懼怕對國其黨最睨不起

「航信」作者並埋怨這些教授幫助美國政府「兩個中國」。他說：「所謂二個中國的謬論的始作俑者，除去國務院... 美國對中共的恐懼日益加深，認為其對美國在亞洲的利益構成了嚴重威脅。這種恐懼感在政府官員和輿論中均有體現。



男女衫款不分 髮型亦無差別

今日香港亂亂乾坤 髮型亦無差別 街頭巷尾，男女老少，髮型趨於一致，不分男女。這反映了當時社會風氣的轉變和人們對時尚的新看法。

赴海外覓職 有正確門路

同時發給收據，如四月期滿未獲批... 對於有意赴海外尋求發展的人士，了解正確的門路和申請程序至關重要。本報將提供相關資訊，幫助讀者順利達成目標。

圍搜三間停刊左報 警方搜查所得，已有充分證據證明前次發行之一期，係由該社印刷機印出者，並未遵守法律之程序... 警方對三間印刷廠進行了搜查，發現了與左報相關的印刷設備和文件，證實了該報的非法出版行為。

醫中 鳳金林 雄國曾 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話：254-4618 專治：跌打全科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精早泄、遠年爛腳

He Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030 陶陶酒家 精研粵菜 大謙小酌 價廉味好

行鐵和明 雲高 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話：683-7268 另有德國市必鋼、鋒利光刀、桑刀、兩種

加拿大信託公司 總街分行 CANADA TRUST HURON & ERIC 416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL 682-6701 本公司特點如下：定期存款、儲蓄戶口、退休年俸、辦理遺囑、代客收租、樓業按揭、實業買賣

BLOCK BROS REALTY Head Office 2695 Granville St., Vancouver 9, B.C. 電話：736-9171 住家電話：325-9144 325-8981 Frank Chang 張豐元

行易貿禧利 華高雲 LEKIU IMPORTING CO. LTD. Phone: MU3-7451 MU5-8950 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 初次辦到 上海 新鮮雪裏紅 每磅六毫

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶 本公司各處辦事處均備有各項儲蓄存款，均可開全國著名製造廠出品，以贈送本公司開貯戶，均係全國著名之新貨，由五月一日起開始貯戶，每年利息五厘

新貨上市特價推銷 鬆化美味彩色蝦片、純淨廚師味玉蠟油、美味開胃蘇梅醬、調味可口海鮮醬、調味五香原晒磨豉醬、超等鮮晒生抽、罐頭鮮雞蛋麵湯、罐頭鮮雞湯雲吞、罐頭鮮草蛋麵湯、台灣甘香黑瓜子

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元 那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換面額之銀幣，即比你原來所付之銀多三分之一

司公隆永 WING LUNG CO. 402 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734 新到上市 三瓜蓮藕、親涼粉草、罐頭鮑魚、罐頭楊桃、罐頭三牙或、去頭黃花同、精製口味菜、毛瓜、苦瓜、發行

司公利庚 GA NGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931 本號特約經銷：天津中央製藥廠出品 松樹牌·人參精



川漢聲川 一 寡言養氣，寡言養神，寡思養精，寡念養性。二 守約是儉德，儉於財，可以養德，儉於言，儉於行，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。



四時占候的語法很多，且經過歷代和各地的測驗而來，故非無稽之談，即如「朝虹風，晚虹雨」，「月生毛，雨增」，「日落西邊紅」，「日來雲」。

四時占候語

無雨也有風之類，以農民對這類占候語，大都熟悉，謝靈運(五維祖)也有將這類占候語列入，但不限于一地，據所載云：「田家女侍占候語，有不可不知者」，今錄之：「日生雙耳，斷風絕雨」，「日來雲」。

時占候語

頭生耳，冬甲子雨，牛牛凍死。一春丙陽，無水神秋，夏丙陽，乾死稻秧。秋丙陽，乾谷入倉，冬丙陽，無雪無霜。

中國英雄傳

五 馮芳 歐繼光 內容是非常混亂的，倭寇最初是日軍，海盜的一種武裝走私團，忽忽烈烈日失敗後，日本禁止對中國通商，失業浪人遂出沒日本。

封神演述史實

通俗小說，明代最流行，其中多談神怪，以封神演述最奇詭，但內容所述，大都演述史實，即如書中人物，廣成子，赤精子，托塔天王李靖，哪叱，瀟口二郎神等，均見諸史籍，未盡無稽之談。



沙市寸寸華僑參加慶祝週年紀念巡遊之花草，獲獎首名，因喜而感賦七絕四章并序。

征鴻歸起汀洲，放眼河山天朗秋。遙憶松江鱸菜味，何嘗珠浦泛舟遊。黃花淡蕩精神妙，紅葉落殘月滿樓。

請用透明塑膠膠質 保護社會保險證件 加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險證。

中 秋 月 餅 雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月 三黃蓮蓉月 蛋黃豆蓉月 玫瑰豆沙月 美麗豬籠餅

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 新辦到冰霜貨品 鮑魚 扁魚 崇魚 秋魚 生魚 齋魚 倉魚 黃花魚 三黎魚 甘魚 交魚 邊魚 則魚 水魚 尤魚 鮑魚 風蟻 羔蚶 龍蝦 去皮田雞 禾花雀 蚶黃 蚶肉 响螺肉 倉魚肉 烟倉魚

鹿尾把補丸 試驗庄十元 鹿尾把補丸 試驗庄十元 鹿尾把補丸 試驗庄十元 鹿尾把補丸 試驗庄十元

皮膚止癢膏 每盒二元 消毒丸 每樽三元 奇異藥水 止痛必靈丹 平安茶 化滯 陳植之遷址啟事

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL Gunn Louie, Mgr home: 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 顧客至上 服務第一 旅行事宜 歡迎詢問

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-3658 Agents For Orient & Pacific Lines

利和烟草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 竹林園酒家 本號開張 經廿餘年 齊備食品 俱是美鮮 名廚烹調 已獲好評 地方雅潔 座位適然 招待週到 事事方便 大謙小酌 均表歡迎

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 2-2244 新到 壹號厚身 白肉花菰 中江瑤柱

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話: 682-6574 682-6575

新到大幫
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干蔥頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲九魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加興泰有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫
良友牌涼粉 新大蠔鼓
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
香豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大帮供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
361 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉有限公司
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL5-3221

租、細、炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零售發行 歡迎來辦

HUGO G. ORRE
曉哥水噴汽
承接修理與改裝。各種機
水噴汽。煤油與煤氣噴。在
電力噴汽清潔去水噴。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
奉命。
電話: 7-5555 或 4-3111

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
備胞晚上惠顧
請先電話
備有新機 方便顧客

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384-9739

萬應跌打藥酒，專治
無名腫毒，每樽三元
，忌食。無名跌打刀
傷止血理日生肌，每
樽三元，忌食。有經
驗妙藥，專治傷風止
咳藥丸每樽六毛五。
各合用發行。

神雕俠侶
金庸著
第三十二回 打狗棒法

武功卓絕，當是哥哥哥哥的好，弟弟弟弟的好。可是我一個好，怎麼能兩個好？郭芙怔怔的聽她說着，聽到最後一句，碎了他一口，說道：「你滿嘴胡說，誰理你啦，」揚過看神雕，早知自己已全盤中，口中輕輕呼着：「小兒，可是一個身子啊，又怎能夠分給兩個呢？」

他這呼聲，郭芙始終聽不見，似乎並沒有聽見，過了一會，才道：「揚大哥，你這話是說給我聽的，還是說給我聽的？這話問得真是可笑，須知她與揚過是兒時伴，究竟多年未見，而且現下兩人都已長大，這種女兒家的心事，怎能向他吐露，」

揚過笑道：「我看兩個人都不好，」郭芙一怔，道：「什麼話？」揚過笑道：「若是他二人好了，我揚過還有什麼話？」他一路上對揚過嬉皮笑臉的胡鬧，其實心中並無半分邪念惡意，這時和郭芙說笑，竟又出口而出，郭芙一呆，她是個嬌生慣養的姑娘，從來沒人敢對她說半句輕薄之言，當下不知該說甚麼，不該說甚麼，板起了臉，道：「你不說也就罷了，誰跟你說笑？我們快走罷，」揚過揚揚得意，繞小路向山後跑去，揚過碰了一個釘，覺得老大不是意思，心想：「我揚過在他們三人中間幹麼？自己走得遠遠的好！」

他轉過身來，緩緩前行，心想：「武家兄弟直把郭芙當作是神仙一般，唯恐她不自在，其實當真嫁了，整日陪着這揚過胡鬧，這般瘋人，也是苦頭多過樂處，嘿，這般瘋人，也真好笑，」他此時突然想起，那知一人墮入情網，萬難自拔，終於是大聖大賢，

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝及水松名
貴皮貨有鑲
鑲印便函索即奉
各款小衫褲仔
精製西裝
女衫圍衣褲仔
身飾布巾毛巾
飾物大童童裝
精製西裝
電話 MU 3-4929

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

構撰及編譯
中西電信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大鑊小酌
額外歡迎

女中醫 黎建民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京南京醫院主任
前任南京南京醫院主任
高第街四四五號東方旅館一〇一號
專治婦科諸症及不孕症
歡迎備函詢問並代辦藥劑
455 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.
電話: MU 2-1078

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮味製廠
精製臘味
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四全餐五三

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵飽
新美味
Sunbeam
新邊麵飽
新美味

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 西四四號舖街
444 Main St.
Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561
夜間上門服務 假期不誤

雲高華搜煙通公司
Vanover Chimney Service
684-2937
專科大小商業搜煙工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
門牌：808 E. Broadway

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

歡迎訂閱本報
欲知世界事 欲增廣見聞
本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大報社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲城埠派到) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角
(雲城郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元
(加屬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元
(美國各埠) 照雲城埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出報，無論訂閱久暫，報費均請先惠。(或因事停止，隨時照計存儲報費)
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order 長紙 Cheque
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂開戶 續訂開戶
(或有中途遷址，請將新舊地址一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址)

專配眼鏡
A. Gerard Hirschberg
年十三進醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 1-8828

周愛權
精配各種時款眼鏡
精修各種時款眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver 4 B. C.
電話 MU 5-5938

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接裝修土木工程
承接木工泥水、油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧
開打電話 253-6544
地址：急登街六號治海

華埠雜誌「半月刊」
加華雜誌「英文刊」
地址：459 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.
電話：CHINATOWNERS

美將接替英國 負責防衛亞洲

【星洲通訊】最近，美國政府宣佈，將在一九八〇年的中葉，自星洲的巨港撤離，這是撤離星洲後，在通達東方海上最後一次撤退，這也是大英帝國自衰落以至死亡的正式宣告。

對於這個重大的決定，美國的反應是強烈的，因為這必須再度從英國人手裏，接過一個沉重的責任。在二次大戰期間，跟隨美軍的進攻路線，美國的勢力也隨之而擴展，太平洋的東岸，經過了二十年的發展，自由世界在遠東的佈置，依然穩固，美英的分區合作，自星洲以東的太平洋區域，大體由美國負責防衛，而自星洲以西的印度洋，以及紐、澳地區的防務，則仍由英人繼續負擔。一般而言，英國雖然趨於衰落，但遠東對付這個地區的防務，卻是十分靈敏，而且非常成功。諸如馬來亞在英軍主持下的剿共成功，與乎幾年前英軍協助馬來亞對抗時局，諸如左傾政權的勝利，便是兩個顯明的例證。

然而，國際警察的負擔却是十分沉重的。它須要維護龐大的基地，它必須供應大量的駐軍，它更不能保持著綿長的交通孔道，凡此，都不是經濟日益萎縮的英國所能負擔的。這幾年來，她的不斷裁減海外駐軍，基地者以此，而今她之預先宣佈自星洲撤退亦以此。

儘管英軍的正式撤退是將來，不是現在，但對正在越南直接參戰的英國人，這總不是一個好消息。因為，英切到底底是美國同文同種的盟友，而星洲的巨港基地，也正處於越南戰場左翼。

美貧民窟老鼠為患

美國參議院衛生委員會估計，美國貧民窟每年因老鼠造成的損害接近十億美元。該委員會最近提出報告，估計美國共有鼠口九千九百萬，約為美國人口的半數，每一隻老鼠一年所造成之損害約為十元，美國疾病預防局副局長唐納森七月底也說，老鼠對貧民窟內居民心理之影響與財產損失同樣嚴重。他說：「牠們是災星，牠們偷竊，牠們咬人，並且傳染疾病。僅在紐約每年報告被老鼠咬傷的有六百人。」

一隻普通手錶內的迴旋輪，俗稱油絲，其每分鐘的轉動是一百八十次，每小時轉動五萬四千次，每天轉動一百廿九萬次，而一個手錶內具一年所轉動的滴答聲，是一五七、〇六八、〇〇〇次。

馬德倫謝辭

馬德倫謝辭：弟於前次入醫院檢診一週，今日平安出院，荷蒙兄弟親朋戚友駕臨慰問，贈送生花藥品，高誼隆情，不勝銘感，特登數言，用伸謝忱。並祝各位健康。

馬德倫 謹啟

住宅出賣定銀五千元

住宅出賣定銀五千元：樓上三睡房，廚房兼大廳，樓下，架生一半齊備，位於海灘，來往車輛極多，最宜家庭式經營，在區內獨有市場。電話 Elizabeth Eckert 201-1881 or Alex Soudas 536-9140 洽商。Eastern & Chatterley Trust 268-4155

雜貨舖宜工人一名

雜貨舖宜工人一名：宜僱熟識西人什貨舖之工作及會駛車者一名，待遇從優，如有意者請電話 327-4811 327-8254

新屋出賣

新屋出賣：大屋大地，三睡房，兩水廁，雙車棚，陽台，全屋地毯，廚房有洗滌機，垃圾機，近學校，花園交通。好風景。電話 八七六·四〇六三

良好中西餐館出賃或租

良好中西餐館出賃或租：取價特別相宜，如有意者請函商，便知詳情。Manning Rest, P. O. Box 922, Revelstoke, B. C.

六房間屋出售

六房間屋出售：位於 742 E. 3rd Ave. 全價壹萬八千元，現款壹萬元，土庫兩房，每月收租五十五元。電話 255-4413 or 255-7251

住宅出賣定銀五千元

住宅出賣定銀五千元：樓上三睡房，廚房兼大廳，樓下，架生一半齊備，位於海灘，來往車輛極多，最宜家庭式經營，在區內獨有市場。電話 Elizabeth Eckert 201-1881 or Alex Soudas 536-9140 洽商。Eastern & Chatterley Trust 268-4155

雜貨舖宜工人一名

雜貨舖宜工人一名：宜僱熟識西人什貨舖之工作及會駛車者一名，待遇從優，如有意者請電話 327-4811 327-8254

新屋出賣

新屋出賣：大屋大地，三睡房，兩水廁，雙車棚，陽台，全屋地毯，廚房有洗滌機，垃圾機，近學校，花園交通。好風景。電話 八七六·四〇六三

良好中西餐館出賃或租

良好中西餐館出賃或租：取價特別相宜，如有意者請函商，便知詳情。Manning Rest, P. O. Box 922, Revelstoke, B. C.

良好餐館平賣

良好餐館平賣：地位好，有前途，有意者，每日下午四時後電話式式四·五〇五四接洽。

良機勿失

良機勿失：今有獨市餐館，好生意人新共知，連實業出賣，傢俬齊備，舖內有住房，另有靚性餐館，有來去水，本人因年老志氣已決將生意出賣，取價相宜，如有意欲購者，請來面議，函商均可。本餐館主人啟

雲坤達社鳴謝經費

雲坤達社鳴謝經費：由一九六六年十月廿一日至一九六七年六月廿一日止

袁克	鄭忠梅	每十元	蔡福琳
周瑞炳	伍華	林時仰	袁永勝
周超常	陳錦輝	鄧子才	周逸輝
林和	李天培	每五元	鍾慶四
林進傑	李日明	曾江	黃寬
譚月明	呂洪	周開祥	鄭灼
每壹元	黃國材	黃梓	潘錦祥
衛積昌	謝漢培	林德義	周克
每貳元	雷錦倫	一元五	

沙省中部獨市好餐館

沙省中部獨市好餐館：生意連實業出賣：位於沙省中部式號公路 3333 號，地位適中，生意良好，有來去水，樓上有房居住，各樣傢俬齊備，裝修亦好，最合家庭式，主人年老退隱，如有僱胸欲買者，請函商，均由便。

企城民治黨選舉權社

企城民治黨選舉權社：由一九六七年正月一日起

吳榮十元	黃新海八元	伍子彩六元		
劉國昌	黃德勝	胡特基	胡榮權	
黃洛球	關祥	鍾華甫	鄧傳鉅	
鍾成	梁健	蔡樹	鍾宜	何見
林任賢	鍾榮進	梁文惠	劉孔瑞	
黃新琪	馬振發	每五元	黃源源四元	
李兆和	胡柏棠	鄭悅民	馬華山	
每三元	伍會求	伍觀南	每貳元	

雲坤達社鳴謝經費

雲坤達社鳴謝經費：由一九六六年十月廿一日至一九六七年六月廿一日止

袁克	鄭忠梅	每十元	蔡福琳
周瑞炳	伍華	林時仰	袁永勝
周超常	陳錦輝	鄧子才	周逸輝
林和	李天培	每五元	鍾慶四
林進傑	李日明	曾江	黃寬
譚月明	呂洪	周開祥	鄭灼
每壹元	黃國材	黃梓	潘錦祥
衛積昌	謝漢培	林德義	周克
每貳元	雷錦倫	一元五	

巴黎美容院 PARIS GAL

347 E. HASTINGS ST. PHONE: 688-4136

本人有十餘年女子電髮之經驗，曾任職於 MISS GILSON 假髮公司，因為便利各界華僑起見，特設美容院於華區，新張伊始，凡剪此白髮者，特價八折優待。

馬栢義 鞠躬

健氏電髮之家 KEN'S COIFFURES

884 East Hastings St. Vancouver, B. C. 電話 254-6626

本店自開張以來，蒙各界仕女踴躍指導，垂青惠顧，萬分榮幸，同人等感激之餘，決繼續以最低廉代價，享受最新設備及最優美髮型為原則，敬希僑界仕女繼續光顧，是幸，特此謹佈謝忱。

余 健 伍鄭慶芳 同啟

沙省中部獨市好餐館

生意連實業出賣：位於沙省中部式號公路 3333 號，地位適中，生意良好，有來去水，樓上有房居住，各樣傢俬齊備，裝修亦好，最合家庭式，主人年老退隱，如有僱胸欲買者，請函商，均由便。

企城民治黨選舉權社

由一九六七年正月一日起

吳榮十元	黃新海八元	伍子彩六元		
劉國昌	黃德勝	胡特基	胡榮權	
黃洛球	關祥	鍾華甫	鄧傳鉅	
鍾成	梁健	蔡樹	鍾宜	何見
林任賢	鍾榮進	梁文惠	劉孔瑞	
黃新琪	馬振發	每五元	黃源源四元	
李兆和	胡柏棠	鄭悅民	馬華山	
每三元	伍會求	伍觀南	每貳元	

雲坤達社鳴謝經費

由一九六六年十月廿一日至一九六七年六月廿一日止

袁克	鄭忠梅	每十元	蔡福琳
周瑞炳	伍華	林時仰	袁永勝
周超常	陳錦輝	鄧子才	周逸輝
林和	李天培	每五元	鍾慶四
林進傑	李日明	曾江	黃寬
譚月明	呂洪	周開祥	鄭灼
每壹元	黃國材	黃梓	潘錦祥
衛積昌	謝漢培	林德義	周克
每貳元	雷錦倫	一元五	

張大千

歷年醫名 國醫大家 居士治癒風濕，胆石 (免施手術服藥方及丸劑而愈) 及胃潰瘍等頑疾。

現陳醫師由港抵埠 短期為僑胞治病

導治療

風濕骨痛	頭痛頭眩
曲伸不利	肝部脹痛
腰背痠痛	年久失眠
頭暈目眩	男女虧弱
行動艱難	肚瀉之症
左右癱瘓	心臟血塞
痰飲久咳	糖尿羊疝

現寓：455 Abbott St. 蓮花酒店對面五號房

通訊地址：KWONG MAN SANG 236 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 685-3711

AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

本行由八月九日起，提高定期存款利息，比全國任何銀行或信託公司較高。

例如每壹千元你可得年息六十六元零六分。

第一年年息六十七元三毛五 第二年年息七十元八毛九 第三年年息七十七元四毛七 第四年年息八十五元八毛九 第五年年息八十五元七毛七 平均年息七厘半

本行并設香港滙兌

房屋買賣，房屋貸款，學費基金，代理收租，料理遺產，儲蓄投資。

僑胞可用書信存款存摺存款，本行代支滙票費用

外埠新戶口由郵寄存款，本行代支滙票費用

歡迎外埠僑胞通訊接洽

服務時間：星期一至星期五上午九時至下午六時

經理黃宗振

點問順馬炳樞旅行社

本社代理雲坤安均號及十遠東觀光團，現於十月一日起，由點問順馬炳樞旅行社，轉乘加拿大太平洋航空公司噴射機，直飛日本，台灣，香港，遊覽各地名勝，從點問順馬炳樞旅行社，來回機票，旅行費用，收加幣壹千五百三十五元，來回機票有效期三個月，有意回國觀光者，請從早於九月十日以前，向本社報名，印有詳細說明旅遊小冊，函索即寄

本社代理世界各大航空公司機票，及各種輪船公司船票，由港來點問順馬炳樞旅行社收加幣四百零九元，如蒙委託，快捷週到。

B. K. MAH TRAVEL AGENCY 1087-98th St. Edmonton, Alta. 254-2740, 681-6740 洽商。

生意全盤連架生出售

因志圖別業，平價出讓 電話 681-9966 254-2740, 681-6740 洽商。

香港移民來加 僑胞注意

小號位於雲市中心區，售賣東方禮品，歡迎僑胞寄賣飾物及其他適合遊客物品 如有意合作者 請打電 686-4234 與劉君接洽。 中西禮品中心啟

雜貨店生意急賣

如意者到 324 跑路街 洽商。

綜合新聞

洪門民治黨全美洲九屆懇親開幕盛況

駐占國總支部，於近週來籌備全美洲九屆懇親大會事宜，該總支部全體...

路德教會免費教英文

（雲訊）華人路德教會，現舉辦英文班與入籍班，歡迎各界僑胞就學...

古巴難民源源逃美

（佛羅里達州邁阿密電）美國為協助救濟川流不息，未有止境之古巴難民...

域埠僑校定期開學

（域多訊）本埠華僑公立學校定於九月六日星期三開學，該校已于昨日張貼招生通告...

雲埠華僑公校函謝

僑領劉繼容先生夫婦之令孫女美齡，彌月之喜，昨假座陶陶酒家設宴...

獅子球隊連敗五仗

（本報記者專訊）卑詩獅子球隊與卡技利牛隊，昨日下午二時在本埠帝國球場展開第二次會戰...

香港樂聲錄音帶公司 (處銷經洲美) 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 本號新戲 實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴 目錄對照 函索即寄

昌記油漆裝修承接水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：二四〇三五

HUMPHREY ALUMINIUM LTD. WINDOW DOORS AWNINGS 專門承接換新窗門，窗日內可以將全屋窗門，改換為最新流線形鋁質玻璃窗...

許高陽書社啟事 本書社原有之基址，落在尺臣街五十七號，前年市府策劃收回此地...

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 查夏曆七月廿五日（即公元八月三十日），適本黨黨魁 五祖尊年...

雲埠華僑公校函謝 僑領劉繼容先生夫婦之令孫女美齡，彌月之喜，昨假座陶陶酒家設宴...

院戲雲達 八月廿六日(星期日) 有優待券 一、七七彩繪舞女(張仲文) 二、七七彩繪舞女(張仲文)...

華新書局 英語慣用法詞典 萬傳規著 精庄本五元五 一、劍湖湖五冊金壹拾元式元...

代理燕梳 本號代理汽車房屋火燭盜竊 搶劫等各項保險，手續公道，不取分文，請隨時向本號查詢...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 伍澤霖 RE 3-5743 伍澤霖 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭啟福 BE 4-2219

均安號舉辦雙十遠東觀光團 十月一日由雲高華加拿大大洋航空噴射機先飛到東京，環遊日本名勝一星期...

院戲雲達 八月廿七日(星期日) 有優待券 一、七七彩繪舞女(張仲文) 二、七七彩繪舞女(張仲文)...

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理 華僑存款 全國通匯 匯款迅速 華僑存款 安全保密 息厚便妥...

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務...

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743 新到大批 新款草帽 各式竹帽

麥許建造裝修公司 承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

均安號舉辦雙十遠東觀光團 十月一日由雲高華加拿大大洋航空噴射機先飛到東京，環遊日本名勝一星期...